

45周年事業実施への貢献により感謝状を授与される個人及び団体

Các cá nhân, tập thể được trao tặng Bằng khen vì những đóng góp cho hoạt động Kỷ niệm 45 năm quan hệ ngoại giao Nhật Bản-Việt Nam trong năm 2018.

	名前 Tên	表彰理由 Lý do khen thưởng
1	株式会社FPT Công ty cổ phần FPT	—2018年10月、本社内に裏千家からの茶室寄贈を受け、茶室建造プロジェクトを実現 Hiện thực hóa dự án xây dựng Trà thất bằng việc tiếp nhận Trà thất do Phái Trà đạo Urasenke xây tặng tại trụ sở công ty
2	越日友好協会 Hội hữu nghị Việt Nam Nhật Bản	—多数の45周年記念イベントへの関与と実施に貢献 Tham gia và trực tiếp tổ chức nhiều sự kiện kỷ niệm 45 năm
3	ベトナム国営放送(VTV) Đài truyền hình VTV	—2018年9月、日越音楽祭を主催 Tổ chức Đại nhạc hội Việt - Nhật tháng 9 năm 2018
4	ベトナム婦人新聞社 Báo Phụ Nữ Việt Nam	—2018年10月、モットナイチャリティイベントを実施 Thực hiện Chương trình từ thiện Mottainai tháng 10 năm 2018
5	世界とベトナム新聞社 Báo Thế giới và Việt Nam	—日越外交関係樹立45周年記念号作成 Xây dựng ấn phẩm kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Nhật Bản - Việt Nam
6	「友好」編集部 Tập Chí Hữu Nghị	—日越外交関係樹立45周年記念号作成 Xây dựng ấn phẩm kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Nhật Bản - Việt Nam
7	ハノイ外国語大学 Trường Đại học Ngoại ngữ - Đại học Quốc gia Hà Nội	—安倍総理イニシアティブである日本語教師育成強化特別事業の実施に尽力 Nỗ lực thực hiện “Chương trình đặc biệt tăng cường bồi dưỡng giáo viên tiếng Nhật” theo sáng kiến của Thủ tướng Nhật Bản Shinzo Abe
8	ハノイ大学 Trường Đại học Hà Nội	—安倍総理イニシアティブである日本語教師育成強化特別事業の実施に尽力 Nỗ lực thực hiện “Chương trình đặc biệt tăng cường bồi dưỡng giáo viên tiếng Nhật” theo sáng kiến của Thủ tướng Nhật Bản Shinzo Abe
9	ハノイ国家大学経済大学 Trường Đại học Kinh tế - Đại học Quốc gia Hà Nội	—日本式マネジメントセミナー及び明治150年シンポジウム開催 Tổ chức Hội thảo Quốc tế “Quản trị theo phong cách Nhật Bản” và “Minh Trị Duy Tân 150 năm: Nhìn từ Việt Nam”
10	ベトナム日本商工会会議所 Hiệp hội Doanh nghiệp Nhật Bản tại Việt Nam	—45周年イベントを行う上での資金面での協力。各企業による貢献 Hợp tác và đóng góp tài chính, tổ chức các sự kiện kỷ niệm 45 năm
11	読書の輪を広げる会 Hội Sách Kết Nối	—読書文化や絵本文化の普及に尽力するとともに、皇后陛下御著書『橋をかける』の越語版を翻訳出版 Nỗ lực phổ cập văn hóa đọc và văn hóa tranh truyện Nhật Bản (ehon), ra mắt bản tiếng Việt cuốn sách “Bắc cầu” của Hoàng hậu Nhật Bản
12	裏千家淡交会ハノイ同好会 Câu lạc bộ trà đạo Hà Nội Urasenke Tankokai	—2018年10月、大京匠の訪越をコーディネート Kết nối thực hiện Chuyến thăm Việt Nam của Trưởng môn Đồi thứ 15 Phái trà đạo Urasenke tháng 10 năm 2018
13	松岡亜継子 一般社団法人医療・環境・再生研究機構(MERRO)理事長 Bà Atsuko Matsuoka, Chủ tịch MERRO	—2018年11月、日越医学系留学生交流会開催 Tổ chức Chương trình Giao lưu lưu học sinh ngành y Nhật Việt tháng 11 năm 2018
14	古田元夫 日越大学学長 Ông Motoo Furuta, Hiệu trưởng trường ĐH Việt Nhật	—45周年記念シンポジウム、明治150年シンポジウムでの講演等学術交流分野における貢献 Đóng góp trong lĩnh vực giao lưu học thuật như tham gia thuyết trình tại Hội thảo kỷ niệm 45 năm và Hội thảo Quốc tế “Minh Trị Duy Tân 150 năm: Nhìn từ Việt Nam”
15	築野元則 日越関西友好協会理事長、リオン株式会社取締役 Ông Motonori Tsuno, Chủ tịch Hội Hữu nghị Nhật - Việt vùng Kansai Tổng giám đốc Công ty RION	—「ホアラック・ハイテックパークでの桜植樹」及び「セミナー 航空機騒音に関する包括的環境政策に向けて」を実施 Thực hiện hoạt động “trồng cây Hoa Anh Đào tại Khu Công nghệ cao Hòa Lạc” và Hội thảo “Hướng tới Chính sách Môi trường toàn diện về tiếng ồn tàu bay tại các cảng hàng không, sân bay tại Việt Nam”
16	久住眞理 東京健康科学大学ベトナム学長 Bà Mari Kusumi, Hiệu trưởng Trường Đại học Y khoa Tokyo Việt Nam	—2018年9月、第3回東京健康科学大学ベトナム入学式開催 Tổ chức Lễ Khai giảng tại Đại học Y khoa Tokyo Việt Nam, lần thứ 3 (9/2018)
17	ベトナム国立交響楽団(VNSO) Dàn nhạc Giao hưởng Quốc gia Việt Nam	—2018年7月の日本公演を実現(天皇后両陛下は東京公演を御鑑賞) Thực hiện Chuyến công diễn Nhật Bản (7/2018), chào đón sự hiện diện của Nhật hoàng và Hoàng hậu tại buổi công diễn tại Tokyo
18	白石昌也 早稲田大学名誉教授 Ông Masaya Shiraiishi, Giáo sư danh dự trường Đại học Waseda	—国立公文書館・ベトナム国家記録アーカイブズ局による45周年記念オンライン資料展示を監修 Quản lý nội dung, việc trưng bày tài liệu lưu trữ trên Cổng thông tin điện tử kỷ niệm 45 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Nam - Nhật Bản do Cơ quan Lưu trữ Quốc gia Nhật Bản và Cục Văn thư và Lưu trữ nhà nước Việt Nam hợp tác tổ chức